

How to read & use the scales of illustrative descriptors (CEFR 3.7 & 3.8)

YUKIO TONO (TUFS)

How to read scales of illustrative descriptors

6レベルとプラス・レベル

- CEFRのレベル：基本は6レベル
 - A1, A2, B1, B2, C1, C2
- 中間の3つのレベル（Waystage, Threshold, Vantage）にはプラス・レベルが存在
- デスクリプタの記述にA2が上下に分かれる場合 → 下段が基準（criterion）レベル、上段は次のレベルにまでは達しないが、基準レベルよりは有意に高いレベルという解釈
- 区分がない場合は全体が基準レベル

Common European Framework of Reference for Languages: learning, teaching, assessment

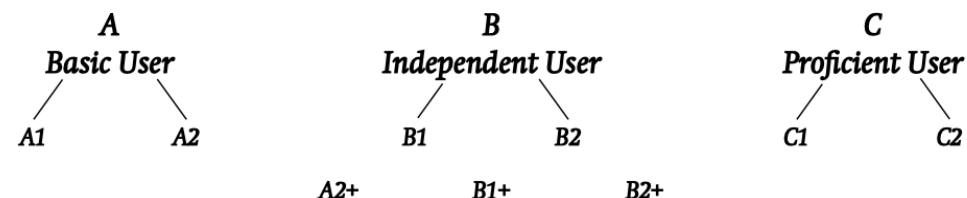


Figure 2

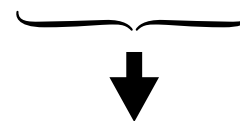
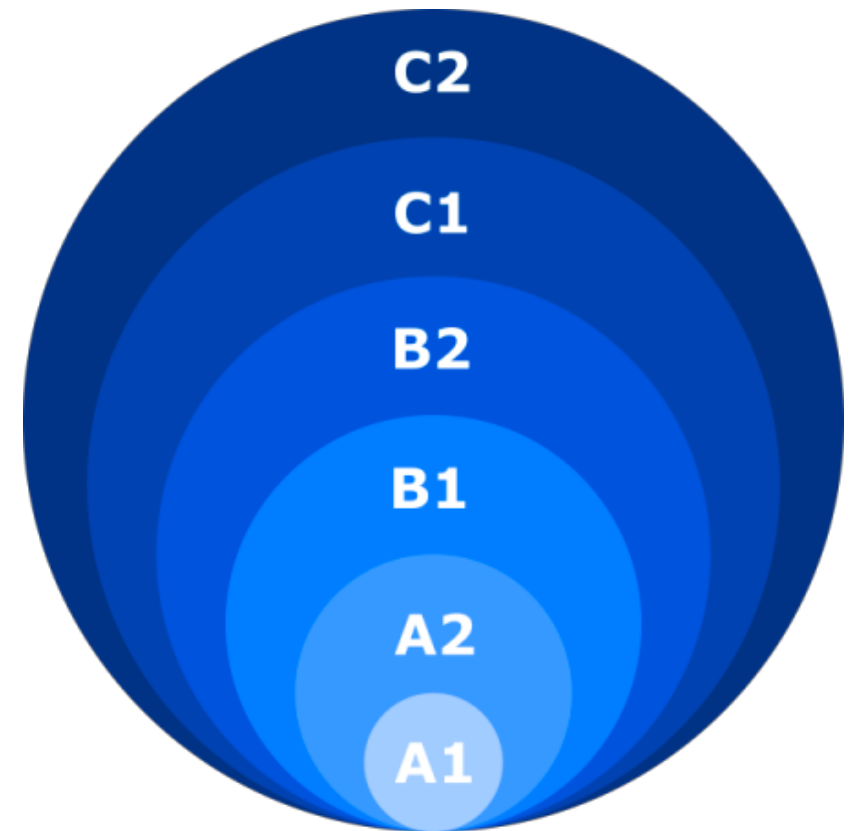


Table 4. Levels A2.1 and A2.2 (A2+): listening comprehension

A2	Can understand enough to be able to meet needs of a concrete type provided speech is clearly and slowly articulated.	プラス・レベル
	Can understand phrases and expressions related to areas of most immediate priority (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment) provided speech is clearly and slowly articulated.	基準レベル
A2	Can understand sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment). Can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar and routine matters. Can describe in simple terms aspects of his/her background, immediate environment and matters in areas of immediate need.	

レベルの上下の方向性について

- ◆ 統一のために、CEFRでは C2 がトップに、A1 が一番下になるようにレベル配置をする。
- ◆ 各レベルはそれ以下のレベルを包含している。
- ◆ B1レベルであれば、A2レベルに記述されていることは何でもでき、それをより良くできる、と想定される。
- ◆ 各レベルで課された制限（「ゆっくりはっきり話されれば」など）が上位レベルでは制限なしでもできるようになる。



CEFR-CV(2018)より

デスクリプタの内容記述の方針

- 各レベルで最もその特徴を表している能力記述を行うように努め、下位レベルの記述をむやみに繰り返さない。
- 1つの能力記述文を統一的に繰り返して、部分的に要素を書き換えて難易度レベルが上がるように書くような方法はとらない
→ 逆にこれが日本の改訂学習指導要領の書き方となっており、故に総合的なcan-do の数が少ない理由に

LEVEL	LISTENING
B1	I can understand the main points of clear standard speech on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. I can understand the main point of many radio or TV programs on current affairs or topics of personal or professional interest when the delivery is relatively slow and clear.
A2	I can understand phrases and the highest frequency vocabulary related to areas of most immediate personal relevance. I can catch the main point in short, clear, simple messages and announcements.
A1	I can recognize familiar words and very basic phrases concerning myself, my family and immediate concrete surrounding when people speak slowly and clearly.

デスクリプタが網羅的でない理由

デスクリプタの難易度確定プロセスでの研究手法上の理由：
すべての領域（area）がレベル別記述できているわけではない

領域が当該レベルに
存在する



デスクリプタが作成プロジェクトの途中で品質調整部分で脱落した

領域が当該レベルに
存在する可能性大



デスクリプタが執筆することは可能だったが、作成されなかった

領域が当該レベルに
存在する可能性小



領域そのものを的確に定義し、デスクリプタを書くのが困難だった

領域が当該レベルに
存在しない



ここでは区別できない。

How to use scales of descriptors of language proficiency

尺度設計の一般的な重要概念を解説： 誰が尺度を利用するのか？

3つの利用タイプ別尺度

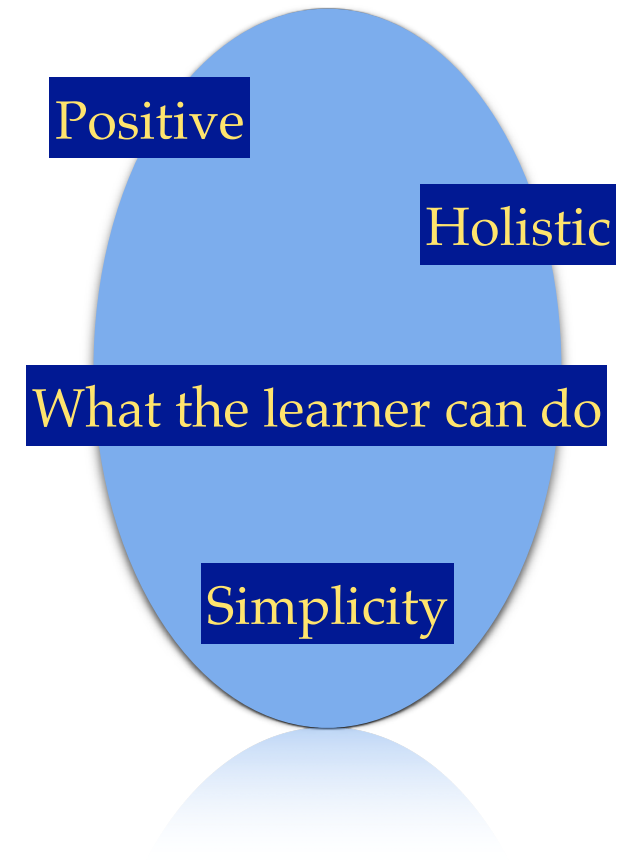
- ユーザー志向の尺度
(User-oriented scales)
- 評価者志向の尺度
(Assessor-oriented scales)
- テスト設計者志向の尺度
(Constructor-oriented scales)

Common European Framework of Reference (CEFR)		Language Proficiency				IELTS	
		Independent User		Proficient User			
Basic User	A1	Movers (YLE Movers)					
	A2	Flyers (YLE Flyers)	KEY (KET) for Schools	KEY (KET)			
Independent User	B1		Preliminary (PET) for Schools	Preliminary (PET)	Business Preliminary (BEC)		4 4.5 5
	B2		First (FCE) for Schools	First (FCE)	Business Vantage (BEC)		5.5 6 6.5
Proficient User	C1			Advanced (CAE)	Business Higher (BEC)		7 7.5 8
	C2			Proficiency (CPE)			9

User-oriented scales

ユーザー志向の尺度

- あるレベルでの学習者の典型的行動を示す
- 「学習者が何をできるか (what the learner can do)」
 - 通例、できることを（制限付きではあるが）positive に記述する
- ユーザー志向の尺度は全体的 (holistic) で、レベルにつき1つのデスクリプタを提示することが多い。共通参照レベル (Table 1) はその方向性に近い。
- 技能別なども可能だが、このタイプの尺度の最優先事項は simplicity (簡潔性) である。



Assessor-oriented scales

評価者志向の尺度

- 評価者の評価（rating）をガイドする役割を持つ
- performanceの質的側面に関する記述が詳しい
- この場合の評価は、「総括的能力評価（summative, proficiency assessment）」が多い
- 「学習者はどのくらい上手にパフォーマンスするか（How well the learner performs）」
- この目的での尺度は、特に集団準拠（norm-referenced）で合格基準を示すような場合、否定的（できていない部分を強調する）記述が多く用いられる
- 全体的（holistic）vs. 分析的（analytic）両面が用いられる
- 評価項目が多い場合：評価観点が多く複雑で利用しにくい
→ 診断的志向（diagnosis-oriented）で用いられるものが多い

Negatively worded

Norm-referenced

How well the learner performs

Holistic vs. Analytic

Constructor-oriented scales

テスト設計者志向の尺度

- 適切なレベルでのテストの設計・作成をする目的
- 「学習者が何をできるか (what the learner can do)」
 - テスト中で行われるコミュニケーション課題 (communication task) についての記述になる
- Holistic なデスクリプタが短い構成要素のデスクリプタ (constituent descriptor) に分割される
- デスクリプタが「何ができるか」だけでなく「どのくらいよくできるか」を記述していれば、その尺度は継続的教師評価 (continuous teacher-assessment) または自己評価 (self-assessment) として用いられる。

Communication task

Holistic vs. Analytic

What the learner can do

How well the learner performs

Self-assessment

尺度 (scales) とその志向性 (orientation)

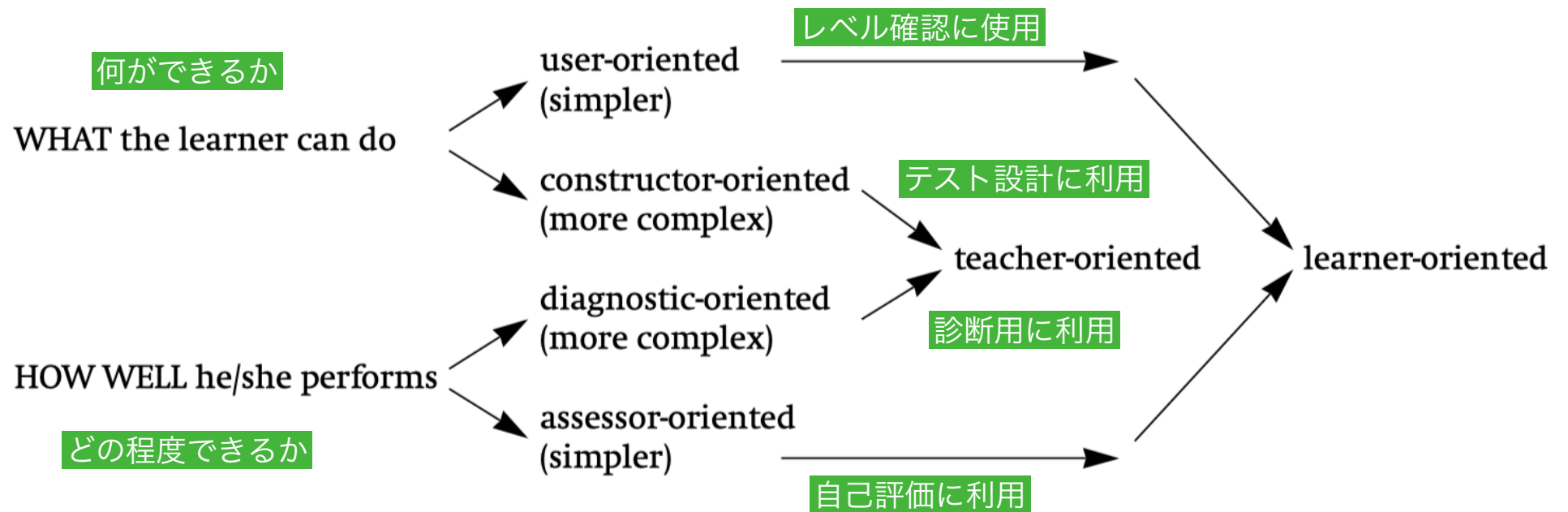


Figure 6